

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

Hof van Justitie

- ★ **Wijzigingen van het reglement voor de procesvoering van het Hof van Justitie van 28 november 2000** 1
- ★ **Wijzigingen van het reglement voor de procesvoering van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen** 4

HOF VAN JUSTITIE

WIJZIGINGEN VAN HET REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VAN HET HOF VAN JUSTITIE

van 28 november 2000

HET HOF

STELT DE VOLGENDE WIJZIGINGEN VAN ZIJN REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VAST:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 245, derde alinea,

Artikel 1

Gelet op het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap van Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 55,

Het reglement voor de procesvoering van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld op 19 juni 1991⁽¹⁾, zoals gewijzigd op 21 februari 1995⁽²⁾, 11 maart 1997⁽³⁾ en 16 mei 2000⁽⁴⁾, wordt als volgt gewijzigd:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 160, derde alinea,

1) aan artikel 37 wordt het volgende lid toegevoegd:

„6. Onverminderd het bepaalde in de leden 1 tot en met 5, wordt de dag waarop een kopie van het ondertekende origineel van een processtuk tezamen met de in lid 4 bedoelde staat van stukken en bescheiden per telefax of door middel van enig ander technisch communicatiemiddel waarover het Hof beschikt, ter griffie binnenkomt, voor de berekening van de procestermijnen in aanmerking genomen, mits het ondertekende origineel van het stuk, vergezeld van de bijlagen en afschriften bedoeld in lid 1, tweede alinea, uiterlijk tien dagen later ter griffie wordt neergelegd.”;

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In bepaalde zaken die bijzonder spoedeisend zijn, is het gewenst dat het Hof zo snel mogelijk definitief uitspraak kan doen en voor deze zaken dient in een versnelde procedure te worden voorzien.

2) in artikel 38, lid 2, wordt de volgende nieuwe tweede alinea ingevoegd:

„Naast of in plaats van de in de eerste alinea bedoelde domiciliekeuze kan in het verzoekschrift worden vermeld, dat de advocaat of gemachtigde ermee instemt, dat betekeningen aan hem plaatsvinden per telefax of met enig ander technisch communicatiemiddel.”.

(2) Teneinde de duur van de procedures in rechtstreekse beroepen te bekorten, dient de termijn voor interventie te worden verkort.

De huidige tweede alinea wordt de derde alinea.

(3) Teneinde de communicatie tussen het Hof en de partijen en andere belanghebbenden aan te passen aan de moderne technische communicatiemiddelen, dienen met betrekking tot de mogelijkheid om documenten in het bijzonder per telefax toe te zenden, regels te worden gesteld en de bepalingen betreffende de termijnen wegens afstand dientengevolge te worden gewijzigd.

In de derde alinea worden de woorden „deze voorwaarden” vervangen door de woorden „de in de voorgaande alinea's bedoelde voorwaarden”, en wordt na „artikel 79” ingevoegd „, lid 1,”;

(4) Gelet op de opgedane ervaring, dient de redactie van de bepaling betreffende de repliek en de dupliek in hogere voorziening te worden verduidelijkt.

⁽¹⁾ PB L 176 van 4.7.1991, blz. 7.

⁽²⁾ PB L 44 van 28.2.1995, blz. 61.

⁽³⁾ PB L 103 van 19.4.1997, blz. 1, met rectificatie (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 72).

⁽⁴⁾ PB L 122 van 24.5.2000, blz. 43.

met goedkeuring van de Raad, met eenparigheid van stemmen verleend op 16 november 2000,

3) artikel 44 wordt vervangen door:

„Artikel 44

1. De president bepaalt de dag waarop de rechter-rapporteur een voorlopig rapport aan het Hof zal uitbrengen, al naar het geval:

- a) na de indiening van de dupliek;
- b) wanneer de repliek of de dupliek niet is ingediend bij het verstrijken van de krachtens artikel 41, lid 2, bepaalde termijn;
- c) wanneer de betrokken partij heeft verklaard, af te zien van haar recht op repliek of dupliek;
- d) in geval van toepassing van de in artikel 62 bis bedoelde versnelde procedure, wanneer de president de datum van de terechtzitting vaststelt.

2. Het voorlopig rapport bevat voorstellen betreffende eventueel noodzakelijke maatregelen van instructie of andere preparatoire maatregelen, alsmede betreffende de eventuele verwijzing van de zaak naar een kamer. Het rapport bevat eveneens het voorstel van de rechter-rapporteur over het eventueel afzien van het mondelinge gedeelte van de procedure overeenkomstig artikel 44 bis.

Het Hof, de advocaat-generaal gehoord, beslist over het aan de voorstellen van de rechter-rapporteur te geven gevolg.

3. Indien het Hof tot instructie besluit, doch deze niet aan zich houdt, draagt het de instructie aan de kamer op.

Indien het Hof besluit zonder instructie tot de mondelinge behandeling over te gaan, stelt de president de dag daartoe vast.”;

4) na artikel 62 wordt het volgende hoofdstuk ingevoegd:

„DERDE HOOFDSTUK BIS

VAN DE VERSNELDE PROCEDURE

Artikel 62 bis

1. Op verzoek van hetzij de verzoekende partij, hetzij de verwerende partij, kan de president, op voorstel van de rechter-rapporteur, de andere partij en de advocaat-generaal gehoord, in uitzonderlijke gevallen beslissen een zaak te behandelen volgens een versnelde procedure waarbij wordt afgeweken van de bepalingen van dit reglement, wanneer de bijzondere spoedeisendheid van de zaak vereist dat het Hof zo snel mogelijk uitspraak doet.

Het verzoek om een zaak volgens een versnelde procedure te behandelen, moet bij afzonderlijke akte worden ingediend op het tijdstip van nederlegging van het verzoekschrift, respectievelijk het verweerschrift.

2. In geval van toepassing van een versnelde procedure kunnen het verzoekschrift en het verweerschrift slechts door een repliek en een dupliek worden aangevuld, indien de president dit noodzakelijk oordeelt.

De interveniërende partij kan slechts een memorie in interventie indienen, indien de president dit noodzakelijk oordeelt.

3. Onmiddellijk na de indiening van het verweerschrift, of, indien de beslissing om de zaak volgens een versnelde procedure te behandelen pas na de indiening van dit verweerschrift wordt genomen, onmiddellijk nadat deze beslissing is genomen, stelt de president de datum van de terechtzitting vast, die onmiddellijk aan partijen wordt medegedeeld. Hij kan de terechtzitting verdagen wanneer maatregelen van instructie of andere preparatoire maatregelen zulks noodzakelijk maken.

Onverminderd het bepaalde in artikel 42, kunnen partijen in de loop van de mondelinge behandeling hun betoog aanvullen en bewijsaanbiedingen doen. Zij motiveren de vertraging waarmee zij deze bewijsaanbiedingen doen.

4. Het Hof doet uitspraak, de advocaat-generaal gehoord.”;

5) aan artikel 79, waarvan de huidige tekst lid 1 wordt, wordt een lid 2 toegevoegd, luidend als volgt:

„2. Wanneer de geadresseerde overeenkomstig artikel 38, lid 2, tweede alinea, ermee heeft ingestemd, dat te betekenen stukken hem per telefax of met een ander technisch communicatiemiddel worden toegezonden, kan de betekening van elk processtuk, met uitzondering van arresten en beschikkingen van het Hof, geschieden door middel van verzending van een afschrift van het stuk langs die weg.

Indien zodanige verzending om technische redenen of wegens de aard of omvang van het stuk niet mogelijk is, wordt het stuk, wanneer de geadresseerde geen domicilie heeft gekozen, aan diens adres betekend op de wijze als voorzien in lid 1. De geadresseerde wordt daarvan verwittigd per telefax of met enig ander technisch communicatiemiddel. Een aangetekende postzending wordt dan geacht de geadresseerde te hebben bereikt op de tiende dag na de bezorging van die zending op het postkantoor van de plaats waar het Hof is gevestigd, tenzij uit het bericht van ontvangst blijkt dat zij op een andere datum is ontvangen, of de geadresseerde binnen drie weken na per telefax of ander technisch middel te zijn verwittigd, de griffier meedeelt dat het te betekenen stuk hem niet heeft bereikt.”;

6) artikel 81, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De procestermijnen worden verlengd met een forfaitaire termijn wegens afstand van tien dagen.”;

7) artikel 93 wordt als volgt gewijzigd:

a) in lid 1, eerste alinea, worden de woorden „drie maanden” vervangen door de woorden „zes weken”;

b) het volgende lid wordt toegevoegd:

„7. Een verzoek tot tussenkomst dat wordt ingediend nadat de in lid 1 bedoelde termijn is verstreken, doch voor het in artikel 44, lid 3, bedoelde besluit om tot de mondelinge behandeling over te gaan, kan in behandeling worden genomen. In dat geval kan de interveniënt, indien de president de tussenkomst toestaat, zijn opmerkingen maken ter terechtzitting, indien deze plaatsvindt, op basis van het rapport ter terechtzitting dat hem wordt medegedeeld.”;

8) in artikel 115, lid 2, wordt de tweede alinea vervangen door:

„Artikel 37 en artikel 38, leden 2 en 3, van dit reglement zijn van toepassing.”;

9) artikel 117 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. Het verzoekschrift in hogere voorziening en de memorie van antwoord kunnen worden aangevuld door een memorie van repliek en van dupliek, wanneer de president, na een desbetreffend verzoek, dat

binnen zeven dagen te rekenen vanaf de betekening van de memorie van antwoord of van repliek moet worden ingediend, zulks noodzakelijk oordeelt en uitdrukkelijk toestaat teneinde de rekwirant in staat te stellen zijn standpunt te verdedigen dan wel om de beslissing in hogere voorziening voor te bereiden. De president bepaalt de datum waarop de memorie van repliek dient te worden neergelegd en, bij de betekening van deze memorie, de datum waarop de memorie in dupliek dient te worden neergelegd.”;

b) lid 3 wordt ingetrokken;

10) artikel 121 wordt vervangen door:

„Artikel 121

Het in artikel 44, lid 2, bedoelde rapport wordt aan het Hof voorgelegd na de indiening van de memories bedoeld in artikel 115, lid 1, en, in voorkomend geval, artikel 117, leden 1 en 2. Zijn dergelijke memories niet ingediend, dan geldt dezelfde procedure na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de memories.”.

Artikel 2

Deze wijzigingen van het reglement voor de procesvoering, zijnde authentiek in de talen bedoeld in artikel 29, lid 1, van dit reglement, worden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en treden in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op die van hun bekendmaking.

Gedaan te Luxemburg, op 28 november 2000.

**WIJZIGINGEN VAN HET REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VAN HET GERECHT VAN
EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 225, lid 4,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, met name op artikel 32 quinquies, lid 4,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, met name op artikel 140 A, lid 4,

Gezien de goedkeuring van het Hof van Justitie,

Gezien de goedkeuring van de Raad, met eenparigheid van stemmen verleend op 16 november 2000,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende Akten, moeten de verwijzingen naar het EG-Verdrag worden aangepast aan de hernummering van de artikelen van dit Verdrag bij artikel 12 van het Verdrag van Amsterdam.
- (2) Artikel 5 van het Reglement voor de procesvoering moet worden aangepast naar aanleiding van de uitbreiding van het aantal leden van het Gerecht bij de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie.
- (3) Teneinde de procedures voor het Gerecht te bespoedigen moet het Gerecht in staat worden gesteld, bepaalde zaken te beslissen volgens een versnelde procedure en te besluiten dat geen repliek en dupliek zullen worden uitgewisseld. Voorts moeten de termijn en de andere modaliteiten voor de tussenkomst van derden in procedures worden herzien.
- (4) Het gebruik van de telefax voor de verzending van documenten moet worden geregeld. De bepalingen inzake de termijnen wegens afstand moeten worden aangepast rekening houdend met de mogelijkheden van de technische communicatiemiddelen.
- (5) Met het oog op bepaalde problemen die zich met name kunnen voordoen in gedingen betreffende de toegang van het publiek tot documenten van de instellingen,

moet het voor het Gerecht mogelijk zijn de partijen geen inzage te geven van bepaalde documenten waarvan het de overlegging heeft gelast.

- (6) Door het vaststellen van praktische aanwijzingen voor de partijen met betrekking tot de schriftelijke en de mondelinge behandeling kan het verloop van de procedures worden verbeterd,

STELT DE NAVOLGENDE WIJZIGINGEN VAN ZIJN REGLEMENT
VOOR DE PROCESVOERING VAST:

Artikel 1

Het Reglement voor de procesvoering van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen van 2 mei 1991⁽¹⁾, gewijzigd op 15 september 1994⁽²⁾, 17 februari 1995⁽³⁾, 12 maart 1997⁽⁴⁾ en 17 mei 1999⁽⁵⁾, wordt gewijzigd als volgt:

- 1) de verwijzingen naar het EG-verdrag in de na te noemen artikelen worden gewijzigd als volgt:
 - a) in artikel 7 wordt „168 A” gewijzigd in „225”;
 - b) in artikel 24, lid 7, wordt „184” gewijzigd in „241”;
 - c) in artikel 44, lid 5 bis, wordt „181” gewijzigd in „238”;
 - d) in artikel 69, lid 4, en artikel 110 wordt „187 en 192” gewijzigd in „244 en 256”;
 - e) in artikel 98 wordt „173 en 175” gewijzigd in „230 en 232”;
 - f) in artikel 104, lid 1, wordt „185” gewijzigd in „242” en „186” in „243”;
- 2) in artikel 5, derde alinea, worden de woorden „zeven rechters” vervangen door de woorden „de meerderheid van de rechters van het Gerecht”;

⁽¹⁾ PB L 136 van 30 mei 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 249 van 24 september 1994, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 44 van 28 februari 1995, blz. 64.

⁽⁴⁾ PB L 103 van 19 april 1997, blz. 6, met rectificatie in PB L 351 van 23 december 1997, blz. 72.

⁽⁵⁾ PB L 135 van 29 mei 1999, blz. 92.

- 3) aan artikel 43 wordt een lid 6 toegevoegd, dat als volgt luidt:

„6. Onverminderd het bepaalde in de leden 1 tot en met 5, wordt de dag waarop een kopie van het ondertekende origineel van een processtuk tezamen met de in lid 4 bedoelde staat van stukken en bescheiden per telefax of door middel van enig ander technisch communicatiemiddel waarover het Gerecht beschikt, ter griffie binnenkomt, voor de berekening van de procestermijnen in aanmerking genomen, mits het ondertekende origineel van het stuk, vergezeld van de bijlagen en afschriften bedoeld in lid 1, tweede alinea, uiterlijk tien dagen later ter griffie wordt neergelegd.”;

- 4) in artikel 44, lid 2, wordt een nieuwe tweede alinea ingevoegd die als volgt luidt:

„Naast of in plaats van de in de eerste alinea bedoelde domiciliekeuze kan in het verzoekschrift worden vermeld, dat de advocaat of gemachtigde ermee instemt, dat betekeningen aan hem plaatsvinden per telefax of met enig ander technisch communicatiemiddel.”

De huidige tweede alinea van dit lid wordt de derde alinea.

In de derde alinea worden de woorden „deze voorwaarden” vervangen door de woorden „de in de eerste twee alinea's bedoelde voorwaarden”, en worden na de woorden „artikel 100” ingevoegd de woorden „, lid 1,”;

- 5) aan artikel 47, lid 1, worden na de woorden „verwerende partij” de volgende woorden toegevoegd:

„tenzij het Gerecht, de advocaat-generaal gehoord, beslist dat een tweede memoriewisseling niet nodig is, omdat de inhoud van het dossier volledig genoeg is om de partijen in staat te stellen hun middelen en argumenten tijdens de mondelinge behandeling uiteen te zetten. Het Gerecht kan de partijen evenwel nog toestaan om het dossier aan te vullen, indien de verzoeker binnen twee weken na de kennisgeving van deze beslissing een met redenen omkleed verzoek daartoe indient.”;

- 6) artikel 52 wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 52

1. Onverminderd de toepassing van artikel 49, bepaalt de president de dag waarop de rechter-rapporteur een voorlopig rapport aan het Gerecht zal uitbrengen, al naar het geval:

- a) na de indiening van de dupliek;
- b) na afloop van de krachtens artikel 47, lid 2, bepaalde termijn wanneer geen repliek of dupliek is ingediend;

- c) wanneer de betrokken partij heeft verklaard, af te zien van haar recht op repliek of dupliek;

- d) wanneer het Gerecht overeenkomstig artikel 47, lid 1, heeft beslist, dat het verzoekschrift en het verzoekschrift geen aanvulling door een repliek en een dupliek behoeven;

- e) wanneer het Gerecht overeenkomstig artikel 76, lid 1, heeft besloten, volgens een versnelde procedure uitspraak te doen.

2. Het voorlopig rapport bevat voorstellen betreffende eventueel noodzakelijke maatregelen tot organisatie van de procesgang of maatregelen van instructie, alsmede betreffende de eventuele verwijzing van de zaak naar het Gerecht in volle samenstelling of naar een andere kamer, bestaande uit een ander aantal rechters.

Het Gerecht, de advocaat-generaal gehoord, beslist over het aan de voorstellen van de rechter-rapporteur te geven gevolg.”;

- 7) aan artikel 67 wordt het volgende lid 3 toegevoegd:

„3. Onverminderd het bepaalde in artikel 116, leden 2 en 6, houdt het Gerecht enkel rekening met documenten of stukken waarvan de advocaten en gemachtigden van partijen kennis hebben kunnen nemen en waarover zij zich hebben kunnen uitspreken.

Indien het Gerecht ten aanzien van één of meer partijen het vertrouwelijke karakter moet toetsen van een stuk dat relevant kan zijn voor een beslissing over een geschil, wordt dat stuk in het stadium van de toetsing niet aan de partijen medegedeeld.

Indien een stuk waarvan de kennisneming door een communautaire instelling is geweigerd, aan het Gerecht is overgelegd in het kader van een beroep betreffende de wettigheid van die weigering, wordt dat stuk niet aan de andere partijen medegedeeld.”;

- 8) na artikel 76 wordt het volgende Derde hoofdstuk ingevoegd:

„DERDE HOOFDSTUK BIS

VAN DE VERSNELDE PROCEDURE

Artikel 76 bis

1. Wegens de bijzondere spoedeisendheid en de omstandigheden van een zaak, kan het Gerecht, op verzoek van de verzoekende dan wel de verwerende partij, de andere partijen en de advocaat-generaal gehoord, besluiten volgens een versnelde procedure uitspraak te doen.

Het in de voorgaande alinea bedoelde verzoek moet bij afzonderlijke akte worden ingediend op het tijdstip van nederlegging van het verzoekschrift respectievelijk het verweerschrift.

In afwijking van artikel 55 worden de zaken ten aanzien waarvan het Gerecht heeft besloten volgens een versnelde procedure uitspraak te doen, bij voorrang afgedaan.

2. In het kader van een versnelde procedure kunnen de in de artikelen 47, lid 1, en 116, leden 4 en 5, bedoelde memories slechts worden ingediend indien het Gerecht dat toestaat bij een overeenkomstig artikel 64 vastgestelde maatregel tot organisatie van de procesgang.

3. Onverminderd het bepaalde in artikel 48, kunnen partijen in de loop van de mondelinge behandeling hun betoog aanvullen en bewijsaanbiedingen doen. Zij motiveren de vertraging waarmee zij deze bewijsaanbiedingen doen.”;

- 9) de huidige tekst van artikel 100 wordt lid 1. Aan het artikel wordt een nieuw lid 2 toegevoegd, luidende als volgt:

„2. Wanneer de geadresseerde overeenkomstig artikel 44, lid 2, tweede alinea, ermee heeft ingestemd, dat te betekenen stukken hem per telefax of met een ander technisch communicatiemiddel worden toegezonden, kan de betekening van elk processtuk, met uitzondering van arresten en beschikkingen van het Gerecht, geschieden door middel van verzending van een afschrift van het stuk langs die weg.

Indien zodanige verzending om technische redenen of wegens de aard of omvang van het stuk niet mogelijk is, wordt het stuk, wanneer de geadresseerde geen domicilie heeft gekozen, aan diens adres betekend op de wijze als voorzien in lid 1. De geadresseerde wordt daarvan verwittigd per telefax of met enig ander technisch communicatiemiddel. Een aangetekende postzending wordt dan geacht de geadresseerde te hebben bereikt op de tiende dag na de bezorging van die zending op het postkantoor van de plaats waar het Gerecht is gevestigd, tenzij uit het bericht van ontvangst blijkt dat zij op een andere datum is ontvangen, of de geadresseerde binnen drie weken na per telefax of ander technisch middel te zijn verwittigd, de griffier mededeelt dat het te betekenen stuk hem niet heeft bereikt.”;

- 10) artikel 102, lid 2, wordt vervangen door de volgende tekst:

„2. De procestermijnen worden verlengd met een forfaitaire termijn wegens afstand van tien dagen.”;

- 11) artikel 115, lid 1, wordt vervangen door de volgende tekst:

„1. Het verzoek tot tussenkomst moet worden gedaan binnen een termijn van zes weken na de publicatie van de mededeling bedoeld in artikel 24, lid 6, dan wel, onverminderd artikel 116, lid 6, voor het besluit tot opening van de mondelinge behandeling, bedoeld in artikel 53.”;

- 12) artikel 116 wordt gewijzigd als volgt:

a) in lid 2 worden na de woorden „Indien de tussenkomst” ingevoegd de woorden „waartoe het verzoek is gedaan binnen de in artikel 115, lid 1, bedoelde termijn van zes weken”;

b) in lid 4, eerste alinea, worden de woorden „De president bepaalt” vervangen door de woorden „In de gevallen bedoeld in lid 2, bepaalt de president”;

c) aan artikel 116 wordt een nieuw lid 6 toegevoegd, luidend als volgt:

„6. Indien het verzoek tot tussenkomst wordt gedaan na afloop van de in artikel 115, lid 1, bedoelde termijn van zes weken, kan de interveniënt zijn opmerkingen ter terechtzitting maken, op basis van het rapport ter terechtzitting dat hem wordt medegedeeld.”;

- 13) na artikel 136 wordt een nieuw artikel 136 bis ingevoegd dat als volgt luidt:

„Artikel 136 bis

Het Gerecht kan praktische aanwijzingen geven met betrekking tot, met name, de voorbereiding en het verloop van de terechtzittingen, alsmede de indiening van memories of schriftelijke opmerkingen.”.

Artikel 2

Deze wijzigingen van het reglement voor de procesvoering, zijnde authentiek in de talen bedoeld in artikel 35, lid 1, van dit reglement worden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij treden in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op die van hun bekendmaking.

Gedaan te Luxemburg, op 6 december 2000.

De Griffier
H. JUNG

De President
B. VESTERDORF